

Arts, Lettres et Langues Mention Langues et Cultures Etrangères Spécialité Etudes Japonaises

RNCP17527 · RNCP · Publiée

L'essentiel

Niveau de qualification	Niveau 7
Sigle	MASTER — Master
Code(s) NSF	136
Code(s) ROME	E1108, E1106, G1202, K2107
Type d'enregistrement	Enregistrement de droit

Certificateur(s)

Ministère chargé de l'enseignement supérieur

Université de Toulouse Jean Jaurès

<http://www.univ-tlse2.fr>

Université Jean Moulin - Lyon 3

<http://www.univ-lyon3.fr>

Résumé de la certification

OBJECTIFS ET CONTEXTE

A compléter (Reprise)

ACTIVITÉS VISÉES

Le titulaire de ce diplôme est un professionnel qui définit les modalités de traduction, de l'interprétation en fonction du public, du contexte et selon les besoins du client. Il interprète et traduit des communications orales. Il traduit des documents écrits. Il peut être en charge du contrôle des travaux de traduction et de terminologie. Il peut également mettre en œuvre des modalités de transposition d'une langue à l'autre.

Il analyse et interprète les informations recueillies en les replaçant dans leur contexte. Il structure ces éléments de façon chronologique ou thématique. Il synthétise l'information et transmet ses connaissances.

COMPÉTENCES ATTESTÉES

Comprendre, transmettre et transposer les subtilités culturelles des deux pays.

Traduire des supports de nature variée.

Mettre en œuvre les outils rhétoriques et formels de la rédaction bilingue.

Communiquer efficacement à l'écrit et à l'oral en langue maternelle et étrangère de spécialité.

Transmettre ses connaissances.

Développer une démarche de recherche personnelle :

- Définition d'une problématique
- Constitution d'une bibliographie
- Constitution d'un corpus
- Analyse critique des travaux existants
- Formulation et validation d'hypothèses
- Rédaction scientifique (argumentation, plan, normes de présentation)

Secteur d'activité et type d'emploi

SECTEURS D'ACTIVITÉS

- Traduction culturelle et littéraire

- Documentation
- Métiers de la culture avec spécialisation dans la culture japonaise
- Journalisme et médias

Sous réserve de réussite aux concours de l'Enseignement : Enseignement des langues et cultures enseignées

TYPE D'EMPLOIS ACCESSIBLES

Ces professionnels peuvent prétendre aux emplois suivants :

- interprète
- interprète-traducteur
- traducteur
- journaliste spécialisé
- animateur culturel

Sous réserve d'obtention de concours de l'Enseignement : enseignant/enseignante

RÈGLEMENTATIONS D'ACTIVITÉ

A compléter (Reprise)

Marché du travail

Indicateurs au niveau des familles professionnelles (FAP) des métiers visés, agrégés au niveau national — France Travail / DARES (open data).

Tension de recrutement (DARES 2024)	Faible (2/5) Moyenne pondérée par l'emploi ; les familles ci-dessous s'échelonnent de 1 à 3 sur 5.
Facteurs principaux	Intensité d'embauche, Non-durabilité de l'emploi, Non-attractivité salariale
Salaire médian (mensuel)	1 912 €
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes · tension 2/5 (Faible) U0X92 — Journalistes et cadres de l'édition · tension 1/5 (Très faible) V5X81 — Professionnels de l'animation socioculturelle · tension 3/5 (Modérée)
Projets de recrutement (BMO 2026)	71 214
Jugés difficiles à recruter	44 %
Emplois saisonniers	59 %
Familles professionnelles (FAP)	U0X81 — Interprètes U0X92 — Journalistes et cadres de l'édition V5X81 — Professionnels de l'animation socioculturelle W0X90 — Professeurs du secondaire

Voies d'accès

MODALITÉS D'ACCÈS

Formation initiale, Formation continue, Contrat de professionnalisation, Candidature individuelle, VAE

PRÉREQUIS À L'ENTRÉE EN FORMATION

A compléter (Reprise)

COMPOSITION DU JURY — FORMATION INITIALE, FORMATION CONTINUE, CONTRAT DE PROFESSIONNALISATION, CANDIDATURE INDIVIDUELLE

Personnes ayant contribué aux enseignements (Loi n°84-52 du 26/01/1984 modifiée sur l'enseignement supérieur)

COMPOSITION DU JURY — VAE

Enseignants chercheurs et professionnels, conformément au décret n° 2002-590 du 24/04/2002

Pour plus d'informations

Fiche officielle (France Compétences)

<https://www.francecompetences.fr/recherche/rncp/17527/>